

776823.19208

Webasto AG

Postfach 80
D-82131 Stockdorf

<http://www.webasto.de>

Änderungen vorbehalten
Subject to modification
Sous réserve de modifications
Ändringar förbehålles
Con riserva di apportare modifiche
Reservados los derechos a introducir
modificaciones

IDENT.-NR. 776823

Printed in Germany

2/0807

Druck: Druckerei Steffen Friedland/Meckl.

Vorwahl 3-Zeiten
Digital Timer with 3 Time settings
Minuterie de présélection 3 horaires
Timer 3 tider
Timer digitale a 3 ore
Reloj de preselección para 3 horas

12/1994
776823

Webasto
Feel the drive

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'utilisation
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de utilización

1529

Inhaltsverzeichnis

Beschreibung	5
Vorwahluhr einstellen	7
Heizgerät sofort einschalten	7
Vorwahlzeiten einstellen	8

Contents

Description	11
Setting the Digital Timer	13
Switching heater on for instant heater operation	14
Presetting operation duration	15

Table de matières

Description.....	17
Réglage de la minuterie de présélection	19
Mise en service immédiate du chauffage.....	20
Réglage des horaires d'enclenchement.....	21

Innehållsförteckning

Beskrivning.....	23
Ställa in timern	25
Direkt värmeställkoppling	26
Ställa in programmerade tider.....	27

Indice

Descrizione.....	29
Regolazione del timer digitale	31
Accensione immediata del riscaldamento	32
Regolare le ore preselezionate	33

Indice

Descripción	35
Ajuste del reloj de preselección	37
Conmutar la calefacción de inmediato.....	38
Programar los tiempos de preselección	39

Notizen:

D

Vorwahluhr 3-Zeiten

Mit der "Vorwahluhr 3 Zeiten" kann das Heizgerät sofort, oder zu 3 frei programmierbaren Zeitpunkten automatisch ein- und ausgeschaltet werden.

Die Einschaltdauer des Heizgerätes kann vorge wählt werden. Somit ist es möglich 3 verschiedene Heizprogramme, entsprechend den persönlichen Wünschen, zu programmieren.

Es kann jeweils nur eine Vorwahlzeit aktiviert werden. Bei eingeschalteter Zündung zeigt die Uhr die aktuelle Uhrzeit und den Wochentag.

Wenn das Heizgerät in Be-

trieb ist, sind die Anzeige und die Tasten der Vorwahluhr beleuchtet.

Vorwahlbetrieb

Drei Speicherplätze mit den Kennziffern 1 bis 3 stehen zur Verfügung. Auf jeden Speicherplatz kann eine beliebige Uhrzeit mit Wochentag programmiert werden.

Vorwahlzeit

Die Vorwahlzeit ist der Zeitpunkt, an dem sich das Heizgerät automatisch einschaltet.

Wir empfehlen Speicherplätze 1 und 2 für Vorwahlzeiten zu verwenden, die innerhalb der nächsten 24 Stunden liegen.

Speicherplatz 3 kann für eine Vorwahlzeit verwendet werden, die innerhalb der nächsten 7 Tage liegt.

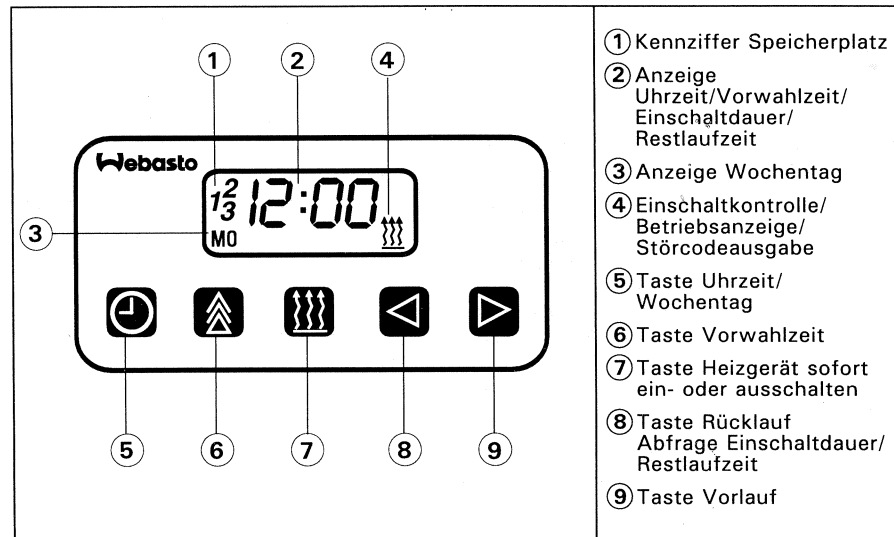
Einschaltdauer

Die Zeitspanne, in der das Heizgerät in Betrieb ist, heißt Einschaltdauer. Das Heizgerät bleibt für die eingestellte Einschaltdauer in Betrieb.

Die Einschaltdauer beträgt mindestens 1 Minute und höchstens 120 Minuten.

Restlaufzeit

Die Zeitspanne, die das Heizgerät noch in Betrieb ist, heißt Restlaufzeit. Sie kann verändert werden, während das Heizgerät in Betrieb ist.



Vorwahluhr einstellen

Nach dem Anschließen der Stromversorgung blinken alle Symbole in der Anzeige. Die Uhrzeit und der Wochentag müssen eingestellt werden.

Die Bedienung der Uhr ist so ausgelegt, daß alle blinkenden Symbole mit den Tasten ◀ und ▶, verstellt werden können.

Erfolgt 5 Sekunden lang kein Tastendruck, wird die angezeigte Zeit abgespeichert.

Werden die Tasten ◀ und ▶ länger als 2 Sekunden gedrückt, ist der Schnelllauf aktiv.

Uhrzeit und Tag einstellen

- 1 Taste ⏸ länger als 2 Sekunden drücken
Uhrzeit blinkt
- 2 Taste ◀ oder ▶ drücken
Uhrzeit einstellen
⌚ 5 Sekunden warten
Uhrzeit ist gespeichert
Wochentag blinkt
- 3 Taste ◀ oder ▶ drücken
Wochentag einstellen
⌚ 5 Sekunden warten
Wochentag ist gespeichert

Uhrzeit abfragen

- 👉 Wenn Zündung ein:
Daueranzeige von Uhrzeit und Wochentag

- 👉 Wenn Zündung aus:
1 Taste ⏸ kurz drücken
Anzeige Uhrzeit und Wochentag für 5 Sekunden

Heizung sofort einschalten

👉 Wenn Zündung ein:

- 1 Taste 🔥 drücken
Heizgerät schaltet sich ein (Dauerbetrieb) bis Taste 🔥 erneut gedrückt oder die Zündung ausgeschaltet wird

👉 Wenn Zündung aus:

- 1 Taste 🔥 drücken
Heizgerät schaltet sich für die eingestellte Einschaltdauer ein (Grundeinstellung ab Werk ist 60 Minuten)

HINWEIS:

Wird die Zündung ausgeschaltet, während das Heizgerät in Betrieb ist, blinkt in der Anzeige eine Restlaufzeit von 5 Minuten und das Heizgerät bleibt noch solange in Betrieb.

Heizung ausschalten

- 1 Taste  drücken
Das Heizgerät geht in den Nachlauf und schaltet sich danach aus.

Vorwahlzeiten einstellen

- 1 Taste  drücken
Kennziffer Speicherplatz blinkt
- 2 Taste  oder  drücken
Vorwahlzeit einstellen
- ⌚ 5 Sekunden warten
Vorwahlzeit ist gespeichert
- Wochentag blinkt

- 3 Taste  oder  drücken
Wochentag einstellen
- ⌚ 5 Sekunden warten
Wochentag ist gespeichert
- Kennziffer Speicherplatz bleibt in der Anzeige
- Die Uhr ist im Vorwahlbetrieb und schaltet das Heizgerät zur Vorwahlzeit ein

Durch mehrmaliges Drücken der Taste  kann Vorwahlzeit 2 oder 3 eingestellt werden.

Vorwahlzeiten abfragen

- 1 Taste  drücken bis zum gewünschten Speicherplatz
- 2 Vorwahlzeit ablesen

Vorwahlzeit löschen

- 1 Taste  drücken bis keine Kennziffer eines Speicherplatzes mehr in der Anzeige sichtbar ist

HINWEIS:

Wir empfehlen die Speicherplätze 1 und 2 für Vorwahlzeiten innerhalb der nächsten 24 Stunden, Speicherplatz 3 für eine Vorwahlzeit innerhalb der nächsten 7 Tage.

Einschaltdauer einstellen

 Heizgerät muß aus sein

- 1 Taste  drücken
Einschaltdauer blinkt
- 2 Taste  oder  drücken
Einschaltdauer (zwischen 1 und 120 Minuten) einstellen
- ⌚ 5 Sekunden warten
Einschaltdauer ist gespeichert
- Das Heizgerät bleibt für die eingestellte Zeit in Betrieb (außer bei Dauerbetrieb).

Restlaufzeit einstellen

 Heizgerät muß in Betrieb sein

- 1 Taste  drücken
Restlaufzeit blinkt
- 2 Taste  oder  drücken
- ⌚ 5 Sekunden warten
Restlaufzeit ist gespeichert

Störcodeausgabe

Bei Heizgeräten mit Störcodeausg. kann in der Anzeige die Betriebsanzeige blinken. Wenn die Betriebsanzeige blinkt, suchen Sie bitte eine Webasto-Servicestelle auf.

Notizen:

The "Digital Timer with 3 Time Settings" permits the heater to be switched on and off instantly, or automatically at 3 programmable starting times.

The operating time of the heater can be preselected. It is thus possible to program 3 different heating programs according to your individual needs.

Only one preset starting time at a time can be activated. When the ignition is switched on, the current time of the day and the day of the week are displayed on the timer.

When the heater is in operation,

the display and the buttons of the timer are illuminated

Programmed Heater Operation

Three memory locations numbered 1 to 3 are available. Each memory location can be assigned a given time together with the day of the week.

Preselected Starting Times

The preselected starting time is the time at which the heater switches itself on automatically.

We recommend that memory locations 1 and 2 be used for presetting starting times within 24 hours

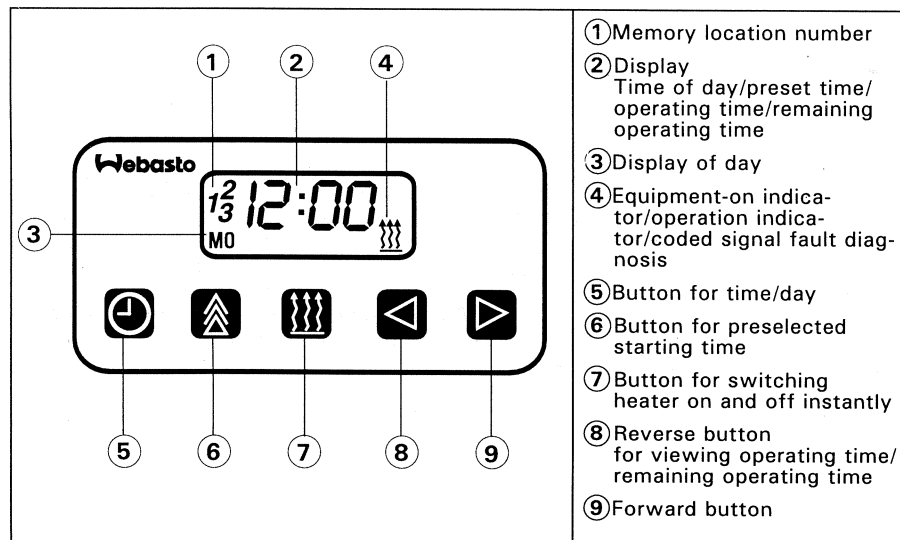
of setting the timer.

Memory location 3 can be used for a starting time within the next 7 days of setting the timer.

Operating Time

The period of time during which the heater is in operation is referred to as operating time. The heater remains in operation for as long as the operating time has been preset.

Heater operation can be preselected for any time from at least 1 minute to a maximum of 120 minutes.

**Remaining Operating Time**

The remaining operating time refers to the period of time the heater still continues to remain in operation. It may be changed while the heater is in operation.

Setting the Digital Timer

After the power has been connected, all symbols on the digital display are flashing. The time of the day and the day of the week must be set.

All flashing symbols of the timer can be set by means of buttons ◀ and ▶.

If the buttons are not pressed within 5 seconds, the currently displayed time will be stored.

When the buttons ◀ and ▶ are pressed for more than 2 seconds, the quick digit advance mode is activated.

Setting the time**and day of the week**

- ① Press button ⑤ for more than 2 seconds
Time display flashes
- ② Press the ◀ or ▶ button
Set time of day
- ⌚ Wait 5 seconds
The time is stored
- Day of the week flashes
- ③ Press the ◀ or ▶ button
Set day of the week
- ⌚ Wait 5 seconds
Day of the week is stored

Viewing the time**☞ With ignition "ON":**

Continuous display of current time and day of the week

☞ With ignition "OFF":

- 1 Briefly press button Display of current time and weekday appears for 5 seconds

Switching heater on for instant heater operation**☞ With ignition "ON":**

- 1 Press button Heater is switched on (continuous operation) and continues to operate until button is pressed again or ignition is switched off

☞ With ignition "OFF":

- 1 Press button Heater is switched on for the preset operating time (the factory-set heater operating duration is 60 minutes)

NOTE:

If the ignition is switched off while the heater is in operation, the remaining operating time of 5 minutes flashes on the display and the heater continues to operate for this period of time.

Switching the heater off

- 1 Press button The heater starts its after-run cycle and is switched off thereafter

Presetting**operating duration**

- 1 Press button Memory location number flashes
- 2 Press the or button
Preset starting time
⌚ Wait 5 seconds
Preset starting time is stored
Day of the week flashes
- 3 Press the or button
Set day of the week
⌚ Wait 5 seconds
Day of the week is stored
The number of memory location remains on the display
The timer is now in the programmed mode and switches the heater on at the preset time

Recalling Preselected Times

- 1 Press button until the desired memory location number is displayed
- 2 Read off preset time

Cancelling preset time

- 1 Press button until no more memory location number is visible on the display

NOTE:

We recommend that memory locations 1 and 2 be used for presetting starting times within 24 hours of setting the timer. Memory location 3 can be used for a starting time within the next 7 days of setting the timer. By repeatedly pressing button , starting time 2 or 3 can be preset.

Setting operating time**☞ Heater must be switched off**

- ① Press button  Operating time flashes
- ② Press the  or  button Setting operating time (between 1 and 120 minutes)
- ⌚ Wait 5 seconds Operating time is stored The heater remains in operation for the preset time (except for continuous operation)

Setting the remaining operating time**☞ Heater must be in operation**

- ① Press button  Remaining operating time flashes
- ② Press the  or  button ⌚ Wait 5 seconds Remaining operating time is stored

Fault diagnosis by coded light signals

On heaters equipped with a fault diagnosis system using coded light signals, the equipment-on indicator/operation indicator (flame symbol) may be flashing on the display. In the event that the equipment-on indicator/operation indicator flashes, please consult your Webasto dealer.

La "minuterie de présélection 3 horaires" permet de mettre l'appareil de chauffage immédiatement en et hors circuit ou à 3 heures programmables indépendamment.

La durée d'enclenchement de l'appareil de chauffage peut être présélectionnée. Cette possibilité permet ainsi de programmer 3 différents programmes de chauffage conformes aux besoins personnels.

Il n'est possible d'activer qu'un horaire à la fois. Le contact étant allumé, la minuterie affiche alors l'heure actuelle et le jour

de semaine.

L'écran et les touches de la minuterie de présélection sont illuminés, lorsque l'appareil de chauffage est opérationnel.

Mode de présélection

Trois espaces mémoire dotés des codes 1 à 3 sont à la disposition de l'utilisateur. Un horaire affecté à un jour de semaine peut être programmé dans chaque espace mémoire.

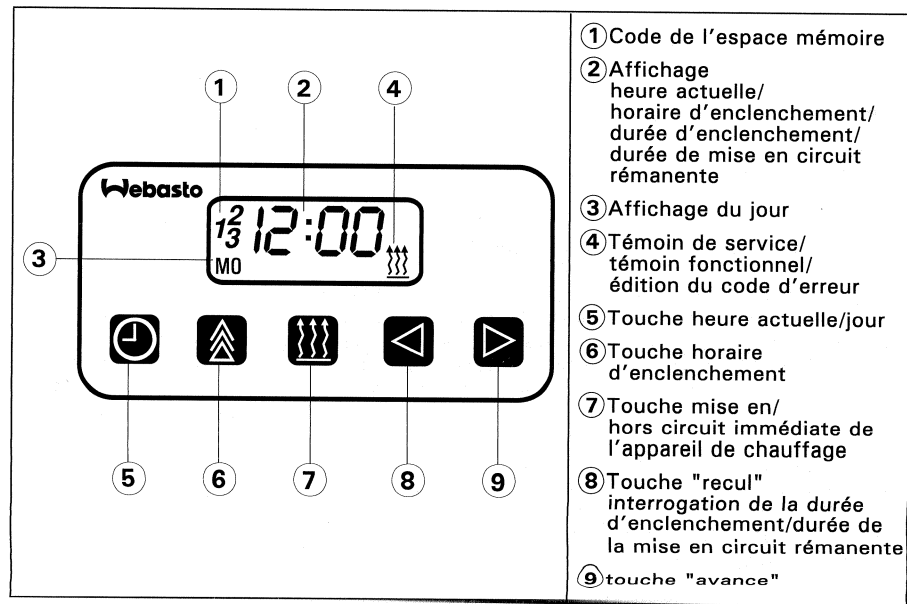
Horaire d'enclenchement

L'horaire présélectionné représente l'heure, à laquelle l'appareil de chauffage s'enclenche automatiquement.

Il est recommandé d'exploiter les espaces mémoires 1 et 2 pour les heures d'enclenchement actives au cours des prochaines 24 heures. L'espace mémoire 3 peut être exploité pour une heure d'enclenchement intervenant au cours des 7 jours prochains.

Durée d'enclenchement

L'intervalle de temps, durant lequel l'appareil de chauffage est opérationnel, est dénommé durée d'enclenchement. L'appareil de chauffage reste opérationnel tout au long de la période préréglée.



La durée d'enclenchement est d'au moins 1 minute et de 120 minutes au plus.

Durée de mise en circuit rémanente

L'intervalle de temps, durant lequel l'appareil de chauffage est encore opérationnel, est dénommé durée de mise en circuit rémanente. Il est possible de modifier cette dernière, lorsque l'appareil de chauffage est opérationnel.

Réglage de la minuterie de présélection

Tous les symboles clignotent sur l'écran après avoir branché l'alimentation en courant. L'heure actuelle et le jour de semaine doivent être réglés.

La commande de la minuterie est conçue de telle façon qu'il est possible de régler tous les symboles clignotants au moyen des touches ◀ et ▶. L'heure affichée est mémorisée, lorsqu'aucune pression n'est exercée sur la touche au cours de 5 secondes.

Les heures défilent, lorsque vous appuyez plus longtemps que 2 secondes sur les touches ◀ et ▶.

Réglage de l'heure actuelle et du jour de semaine

- ① Appuyer sur la touche ⏸ plus longtemps que 2 secondes.
L'affichage de l'heure actuelle clignote.
- ② Appuyer sur la touche ◀ ou ▶.
Régler l'heure actuelle.
- ⌚ Attendre 5 secondes.
L'heure actuelle est enregistrée.
L'affichage du jour de semaine clignote.
- ③ Appuyer sur la touche ◀ ou ▶.
Régler le jour de semaine.
- ⌚ Attendre 5 secondes.
Le jour de semaine est enregistré.

Interrogation de l'heure actuelle

 le contact étant allumé:

affichage constant de l'heure actuelle et du jour de semaine.

 le contact étant coupé:

① appuyer brièvement sur la touche .

L'heure actuelle et le jour de semaine sont affichés pendant 5 secondes.

Mise en service immédiate du chauffage

 le contact étant allumé:

① appuyer sur la touche . L'appareil de chauffage s'enclenche (service continu), jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche  ou que le contact soit coupé.

 le contact étant coupé:

① appuyer sur la touche . L'appareil de chauffage s'enclenche pour la durée pré réglée (le réglage standard réalisé en usine est de l'ordre de 60 minutes).

NOTA:

Une durée de mise en circuit rémanente de 5 minutes clignote sur l'écran, pendant laquelle l'appareil de chauffage est encore opérationnel, lorsque le contact est coupé tandis que l'appareil de chauffage est enclenché.

Mise hors service de l'appareil de chauffage

① Appuyer sur la touche . L'appareil de chauffage est soumis à un temps de poursuite, après lequel il est mis hors circuit.

Réglage des horaires d'enclenchement

① Appuyer sur la touche .

Le code de l'espace mémoire clignote

② Appuyer sur la touche  ou .

Régler l'horaire en question.

 Attendre 5 secondes.

L'horaire d'enclenchement est mémorisé.

L'affichage du jour de semaine clignote.

③ Appuyer sur la touche  ou .

Régler le jour de semaine.

 Attendre 5 secondes.

Le jour de semaine est enregistré.

Le code de l'espace

mémoire reste affiché sur l'écran.

La minuterie, affectée au mode de présélection, enclenche l'appareil de chauffage à l'heure présélectionnée.

Interrogation des horaires d'enclenchement

① Appuyer sur la touche , jusqu'à ce que l'espace mémoire souhaité apparaisse.

② Relever l'horaire d'enclenchement.

Annuler l'horaire d'enclenchement.

① Appuyer sur la touche , jusqu'à ce qu'aucun code d'espace mémoire ne soit plus affiché sur l'écran.

NOTA:

Il est recommandé d'exploiter les espaces mémoire 1 et 2 pour les heures d'enclenchement actives au cours des prochaines 24 heures et l'espace mémoire 3 pour une heure d'enclenchement intervenant au cours des 7 jours prochains.

Il est possible de régler l'horaire 2 ou 3 en appuyant à plusieurs reprises sur la touche .

Réglage de la durée d'enclenchement

☞ L'appareil de chauffage doit être mis hors circuit pour effectuer cette opération.

- ① Appuyer sur la touche .

L'affichage de la durée d'enclenchement clignote.

- ② Appuyer sur la touche  ou .

Régler la durée d'enclenchement (entre 1 et 120 minutes).

- ⌚ Attendre 5 secondes.
La durée d'enclenchement est mémorisée. L'appareil de chauffage est opérationnel pour la durée prééglée (exception faite du service continu).

Réglage de la durée de mise en circuit rémanente

☞ L'appareil de chauffage doit être mis en service pour réaliser cette opération.

- ① Appuyer sur la touche .

L'affichage de la durée de mise en circuit rémanente clignote.

- ② Appuyer sur la touche  ou .

- ⌚ Attendre 5 secondes.
La durée de mise en circuit rémanente est mémorisée.

Edition du code d'erreur

Le témoin de service/témoin fonctionnel peut clignoter sur l'écran des appareils de chauffage dotés d'une édition de code d'erreur. Consulter le service après-vente Webasto, lorsque le témoin de service/témoin fonctionnel clignote.

Med "Timer 3 tider" kan man till- resp frångörkoppla värmeaggregatet direkt eller vid 3 programmeringsbara tidpunkter som man kan välja själv.

Värmeaggregatets tillkopplingstid (hur länge det ska vara tillkopplat) kan man också programmera. Man har alltså möjligheten att programmera 3 olika värmeprogram motsvarande egna önskemål.

Man kan endast aktivera vardera 1 programmerad tid. Är tändningen tillslagen indikerar klockan den aktuella tiden och veckodagen.

Är värmeaggregatet i drift är både indikeringen och timern knappar belysta.

Programmerad drift

Man har 3 minnesplatser med siffrorna 1 till 3 till förfogande. På varje minnesplats kan man programmera en valfri tid med respektive veckodag.

Programmerad tid

Den programmerade tiden är den tidpunkten, när värmeaggregatet tillkopplas automatiskt.

Vi rekommenderar att använda minnesplatserna 1 och 2 för programmerade tider inom de närmaste 24 timmarna.

Minnesplats 3 kan man sedan använda för en programmerad inom de närmaste 7 dagarna.

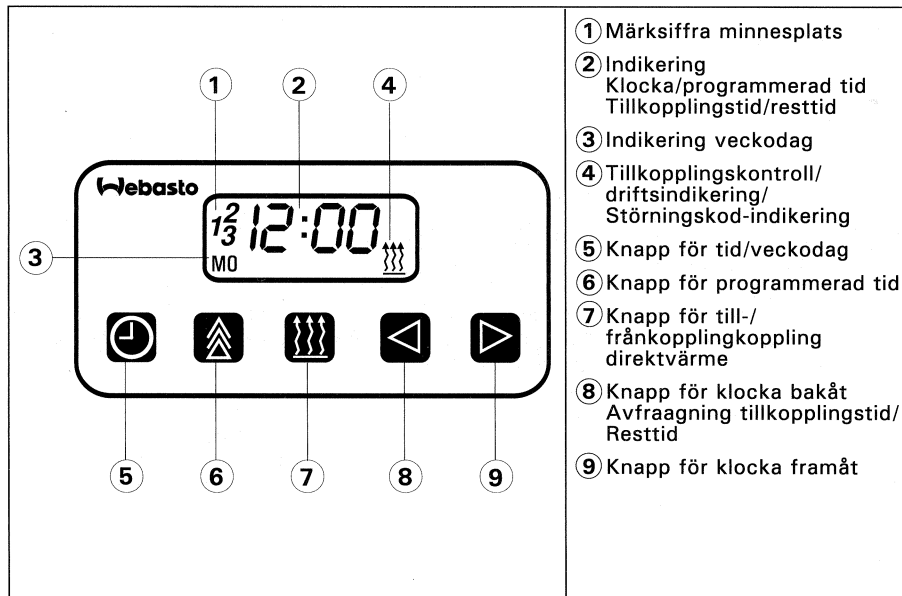
Tillkopplingstid

Tillkopplingstiden är den tiden som värmeaggregatet är i drift. Värmeaggregatet är alltså i drift under denna tid.

Tillkopplingstiden uppgår till minst 1 min och högst 120 min.

Resttid

Resttiden är den tiden, som värmeaggreaget ännu kommer att vara i drift enligt tiden som ställdes in. Denna tid kan ändras medan värmeaggregatet fortfarande är i drift.



Ställa in timern

När man har anslutit strömförsörjningen blinkar alla symboler på indikeringen. Nu måste man ställa in tiden och veckodagen.

Klockan är så konstruerad, att alla blinkande symboler kan ändras med knapp ◀ och ▶.

Trycker man inte på någon knapp inom 5 sekunder lagras den indikerade tiden.

Håller man knapp ◀ och ▶ nertryckt längre än 2 sekunder aktiveras snabbgenomgången.

Ställa in tid och veckodag

- ① Tryck ner knapp ⏻ längre än 2 sekunder
Tiden blinkar
- ② Tryck knapp ◀ eller ▶
Ställ in tiden
- ⌚ Vänta 5 sekunder
Tiden har lagrats
- Veckodagen blinkar
- ③ Tryck knapp ◀ eller ▶
Ställ in veckodagen
- ⌚ Vänta 5 sekunder
Veckodagen har lagrats

Avfråga tiden

- ☞ Med tändningen 'Till':
Tiden och veckodagen indikeras kontinuerligt
- ☞ Med tändningen 'Från':
① Tryck ner knapp ⏻ helt kort
Tiden och veckodagen indikeras i 5 sekunder

Direkt värmekoppling**☞ Med tändningen 'Till':**

- Tryck ner knapp . Värmeaggregatet tillkopplas (kontinuerlig drift) tills man trycker knapp om igen eller tills man frångör tändningen

☞ Me tändningen 'Från':

- Tryck ner knapp . Värmeaggregatet tillkopplas för den tid som ställdes in (standardinställning vid leveransen 60 minuter)

OBSERVERA:

Frångör tändningen medan värmeaggregatet är i drift blinkar en resttid på 5 minuter på indikeringen och värmeaggregat stängs inte av innan denna tid har gått ut.

Frångöring av värmeaggregatet

- Tryck knapp . Värmeaggregatet övergår till eftergång och frångör sedan automatiskt.

Ställa in programmerade tider

- Tryck knapp . Respektive siffra blinkar.
- Tryck knapp eller . Ställ in den tid som ska programmeras.
- Vänta 5 sekunder. Förvalstiden är programmerad. Veckodagen blinkar.
- Tryck knapp eller .
- Vänta 5 sekunder. Veckodagen är lagrad. Siffran för minnesplatsen står kvar på indikeringen. Nu är timern i programmerad drift och värmeaggregatet tillkopplas den tid som programmerades.

Avfråga programmeringstiden

- Tryck knapp tills den önskade minnesplatsen indikeras.
- Avläs den programmerade tiden.

Radera programmeringstiden

- Tryck knapp tills du inte längre ser någon minnesplats på indikeringen.

OBSERVERA:

Vi rekommenderar att använda minnesplatserna 1 och 2 för programmerade tider inom de närmaste 24 timmarna och minnesplats 3 för en programmerad inom de närmaste 7 dagarna.

Genom att trycka knappen flera gånger kan man ställa in programmeringstiden 2 eller 3.

Ställa in tillkopplingstiden
(hur länge värmeaggregatet ska vara tillkopplat)

Värmeaggregatet
måste vara frånkopplat.

1 Tryck knapp .
Tillkopplingstiden blinkar

2 Tryck knapp  eller .
Ställ in tillkopplingstiden (mellan 1 minut och 120 minuter).

 Vänta 5 sekunder.
Tillkopplingstiden är lagrad.

Värmeaggregatet är nu drift för den tid som programmerades (undantag: kontinuerlig drift).

Ställa in resttiden

 **Värmeaggregatet**
måste vara tillkopplat.

1 Tryck knapp .

Resttiden blinkar

2 Tryck knapp  eller .

 Vänta 5 sekunder.

Resttiden är lagrad.

Störningskod-indikering

Hos värmeaggregat som har en störningskod-indikering kan tillkopplingskontrollen/driftsindikeringen blinka. Om tillkopplingskontrollen/driftsindikeringen blinkar bör man kontakta en Webasto-service-verkstad.

Grazie al "timer digitale a 3 ore", il riscaldatore può venire acceso e spento automaticamente o immediatamente o a tre diverse ore programmabili a scelta.

Si può preselezionare la durata d'accensione del riscaldatore rendendo possibile in questo modo di programmare tre diversi programmi di riscaldamento secondo il fabbisogno personale.

Una sola ora preselezionata viene di volta in volta attivata. Ad accensione accesa, l'orologio indica l'ora attuale e il giorno della settimana.

Quando il riscaldatore funziona, si illuminano gli indicatori e i tasti del timer digitale.

Funzionamento a preselezione

Sono disponibili tre locazioni di memoria con i numeri di richiamo da 1 a 3. In ogni singola locazione di memoria si può programmare un'ora a scelta con giorno della settimana.

Ora preselezionata

L'ora preselezionata rappresenta il momento in cui il riscaldatore si accende automaticamente.

Vi si consiglia di impiegare le locazioni di memoria 1 e

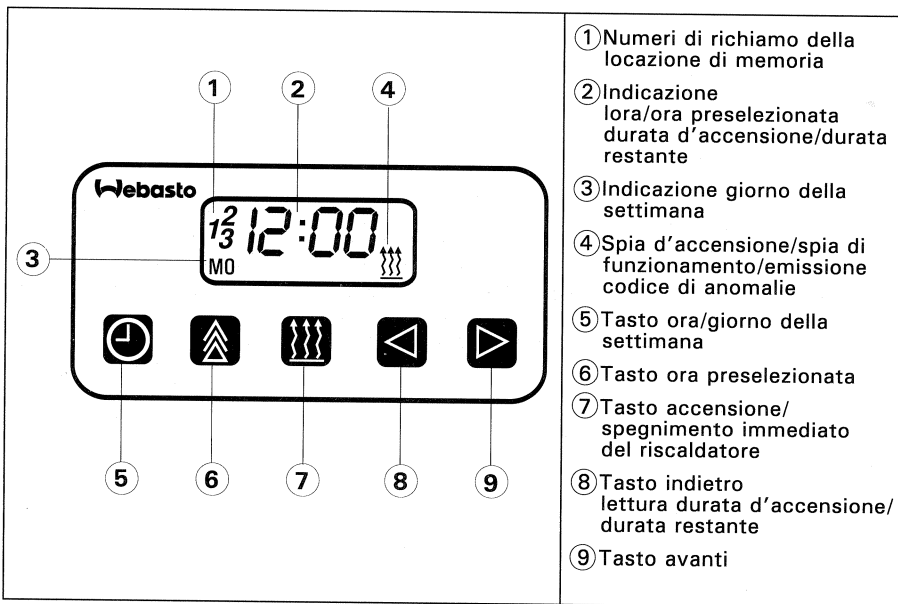
2 per ore preselezionate giacenti entro le prossime 24 ore.

La locazione di memoria 3 si può usare per ore preselezionate giacenti entro i prossimi 7 giorni.

Durata d'accensione

L'intervallo di tempo, durante il quale il riscaldatore è in funzionamento, si chiama durata d'accensione. Il riscaldatore quindi resta in funzionamento per la durata d'accensione regolata.

La durata d'accensione ammonta ad almeno 1 minuto fino a 120 minuti al massimo.



- ① Numeri di richiamo della locazione di memoria
- ② Indicazione lora/ora preselezionata durata d'accensione/durata restante
- ③ Indicazione giorno della settimana
- ④ Spia d'accensione/spia di funzionamento/emissione codice di anomalie
- ⑤ Tasto ora/giorno della settimana
- ⑥ Tasto ora preselezionata
- ⑦ Tasto accensione/spegnimento immediato del riscaldatore
- ⑧ Tasto indietro lettura durata d'accensione/durata restante
- ⑨ Tasto avanti

Durata restante

L'intervallo di tempo, durante il quale il riscaldatore è ancora in funzionamento, si chiama durata restante. Può venire modificata mentre il riscaldatore è in funzionamento.

Regolazione del timer digitale

Dopo l'allacciamento dell'alimentazione di corrente lampeggiano tutti i simboli sul display. Vanno regolati l'ora e il giorno della settimana.

L'impiego dell'orologio è realizzato in modo che tutti i simboli lampeggianti possano essere modificati con i tasti ◀ e ▶.

Se per 5 secondi non si preme nessun tasto, l'ora indicata viene memorizzata.

Se si premono i tasti ◀ e ▶ più a lungo di 2 secondi, si attiva lo sfoglio veloce.

Regolazione dell'ora e del giorno

- ① Premere il tasto ⌚ più a lungo di 2 secondi
Lampeggia l'ora
- ② Premere il tasto ◀ o ▶
Regolare l'ora
- ⌚ Attendere 5 secondi
L'ora è memorizzata
Lampeggia il giorno della settimana
- ③ Premere il tasto ◀ o ▶
Regolare il giorno della settimana
- ⌚ Attendere 5 secondi
Il giorno della settimana è memorizzato

Lettura dell'ora

Se l'accensione è accesa:

Indicazione continua dell'ora e giorno della settimana

Se l'accensione è spenta:

1 Premere brevemente il tasto

Indicazione ora e giorno della settimana per 5 secondi

Accensione immediata del riscaldamento

Se l'accensione è accesa:

1 Premere il tasto
Il riscaldatore si accende (funzionamento continuo) finché si preme nuovamente il tasto o si spegne l'accensione

Se l'accensione è spenta:

1 Premere il tasto
Il riscaldatore si accende per la durata d'accensione regolata (regolazione di base dalla fabbrica 60 minuti)

AVVERTENZA:

Se si spegne l'accensione mentre il riscaldatore è in funzionamento, sul display lampeggia una durata restante di 5 minuti durante tutto il corso della quale il riscaldatore resta in funzionamento.

Spegnere il riscaldatore

1 Premere il tasto
Il riscaldatore commuta su corsa di ritorno dopo la quale si spegne.

Regolare

le ore preselezionate

1 Premere il tasto
Lampeggia il numero di richiamo della locazione di memoria 1

2 Premere il tasto o
Regolare l'ora preselezionata

Attendere 5 secondi
L'ora preselezionata è memorizzata
Lampeggia il giorno della settimana

3 Premere il tasto o
Regolare il giorno della settimana

Attendere 5 secondi
Il giorno della settimana è memorizzato
Il numero di richiamo della locazione di memoria resta indicato.

Il timer è su funzionamento a preselezione ed accende quindi il riscaldatore all'ora preselezionata prevista.

Lettura

delle ore preselezionate

1 Premere il tasto fino alla locazione di memoria richiesta

2 Leggere l'ora preselezionata

Cancellare

l'ora preselezionata

1 Premere il tasto finché non si veda più indicato alcun numero di richiamo della locazione di memoria

AVVERTENZA:

Vi si consiglia di impiegare le locazioni di memoria 1 e 2 per ore preselezionate giacenti entro le prossime 24 ore, e la locazione di memoria 3 per un'ora preselezionata giacente entro i prossimi 7 giorni. Premendo più volte il tasto si può regolare l'ora preselezionata 2 o 3.

Regolare la durata d'accensione

 Il riscaldatore deve essere spento

- ① Premere il tasto 
Lampeggia la durata d'accensione
 - ② Premere il tasto  o 
Regolare la durata d'accensione (tra 1 e 120 minuti)
-  Attendere 5 secondi
La durata d'accensione è memorizzata
Il riscaldatore resta in funzionamento per il tempo regolato (eccetto che nel funzionamento continuo)

Regolare la durata restante
 Il riscaldatore deve essere in funzionamento

- ① Premere il tasto 
Lampeggia la durata restante
- ② Premere il tasto  o 
 Attendere 5 secondi
La durata restante è memorizzata

Emissione codice di anomalie

In caso di riscaldatori con emissione codice di anomalie può lampeggiare sul display la spia d'accensione/spia di funzionamento, nel caso in cui si prega di rivolgersi ad un centro di assistenza Webasto.

Con el "Reloj de preselección para 3 horas" puede conmutarse y desconmutarse automáticamente el calentador de inmediato o en 3 diferentes momentos programables a discreción.

La duración de conmutación del calentador puede determinarse previamente. Ello permite regular 3 programas de calefacción diferentes en correspondencia a los deseos personales.

En cada ocasión puede activarse sólo un programa. Con el encendido conmutado, el reloj muestra la hora actual y el día de la semana.

Los indicadores y las teclas del reloj de preselección se iluminan una vez el calentador en funcionamiento.

Servicio de preselección

Se dispone de tres puestos de memoria identificados con las cifras 1 hasta 3. En cada puesto de memoria puede programarse una hora discrecional con día de la semana.

Tiempo de preselección

El tiempo de preselección es el momento en que el calentador conmuta automáticamente.

Recomendamos servirse de los puestos de memoria 1 y 2 para tiempos de pre-

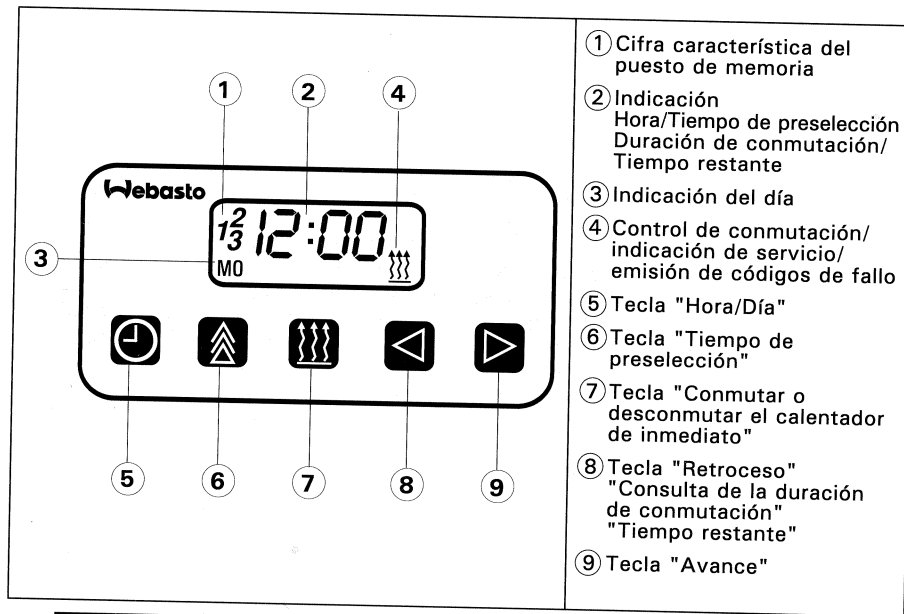
selección que se encuentran dentro de las 24 horas siguientes.

El puesto de memoria 3 puede emplearse para un tiempo de preselección que quede dentro de los siete días siguientes.

Duración de conmutación

El período de tiempo durante el cual se encuentra en servicio el calentador se denomina "duración de conmutación". El calentador permanece en funcionamiento durante la duración de conmutación programada.

La duración de conmutación es de 1 minuto como mínimo y de 120 como máximo.



- ① Cifra característica del puesto de memoria
- ② Indicación Hora/Tiempo de preselección Duración de conmutación/ Tiempo restante
- ③ Indicación del día
- ④ Control de conmutación/ indicación de servicio/ emisión de códigos de fallo
- ⑤ Tecla "Hora/Día"
- ⑥ Tecla "Tiempo de preselección"
- ⑦ Tecla "Conmutar o desconmutar el calentador de inmediato"
- ⑧ Tecla "Retroceso" "Consulta de la duración de conmutación" "Tiempo restante"
- ⑨ Tecla "Avance"

Tiempo restante

El período durante el cual el calentador todavía se encuentra en funcionamiento se denomina "tiempo restante". Este puede modificarse mientras el calentador se encuentra en funcionamiento.

Ajuste del reloj de preselección

Después de conectar la alimentación eléctrica parpadean todos los símbolos del indicador. Debe procederse a ajustar la hora y el día de la semana.

El servicio del reloj se ha establecido de forma tal que todos los símbolos en intermitencia puedan regularse con las teclas ◀ y ▶.

La hora mostrada se memoriza siempre que no se realice pulsación alguna durante 5 segundos.

Al pulsarse las teclas ◀ y ▶ durante más de 2 segundos se activa la marcha rápida.

Ajuste de la hora y día de la semana

- ① Pulsar la tecla ⌚ durante más de 2 segundos La hora parpadea
- ② Pulsar la tecla ◀ ó ▶ Poner la hora
- ⌚ Esperar 5 segundos La hora está memorizada El día de la semana parpadea
- ③ Pulsar la tecla ◀ ó ▶ Ajustar el día de la semana
- ⌚ Esperar 5 segundos El día de la semana memorizado

Consultar la hora

Con el encendido conmutado:

Indicación permanente de la hora y día de la semana

Con el encendido desconmutado:

- 1 Pulsar brevemente la tecla Indicación de la hora y día de la semana durante 5 segundos

Conmutar la calefacción de inmediato

Con el encendido conmutado:

- 1 Pulsar la tecla El calentador conmuta (servicio permanente) hasta que se pulse nuevamente la tecla o se desconmute el encendido

Con el encendido desconmutado:

- 1 Pulsar la tecla El calentador conmuta por la duración programada (el ajuste básico de fábrica es de 60 minutos)

ADVERTENCIA:

Caso de desconmutarse el encendido mientras el calentador se encuentra en funcionamiento, en el indicador parpadea un tiempo restante de 5 minutos y el calentador se mantiene todavía en funcionamiento de demora durante este período.

Desconmutar la calefacción

- 1 Pulsar la tecla El calentador pasa a servicio de demora y, a continuación, desconmuta.

Programar los tiempos de preselección

- 1 Pulsar la tecla La cifra característica del puesto de memoria parpadea
- 2 Pulsar la tecla ó Programar el tiempo de preselección
- Esperar 5 segundos El tiempo de preselección está memorizado El día de la semana parpadea
- 3 Pulsar la tecla ó Programar el día de la semana parpadea

- Esperar 5 segundos El día de la semana está memorizado

La cifra característica del puesto de memoria permanece en el indicador

El reloj se encuentra en servicio de preselección y conmuta al calentador al llegar esta hora.

Consultar los tiempos de preselección

- 1 Pulsar la tecla hasta el puesto de memoria deseado
- 2 Leer el tiempo de preselección

Borrar el tiempo de preselección

- 1 Pulsar la tecla hasta que en el indicador no aparezca ya más cifra

característica alguna de un puesto de memoria.

ADVERTENCIA:

Recomendamos servirse de los puestos de memoria 1 y 2 para tiempos de preselección que se encuentran dentro de las 24 horas siguientes; el puesto de memoria 3 puede emplearse para un tiempo de preselección que quede dentro de los 7 días siguientes.

El tiempo de preselección 2 ó 3 puede ajustarse pulsando repetidamente la tecla .

Programar la duración de conmutación

 El calentador debe encontrarse desconmutado

① Pulsar la tecla 

La duración de conmutación parpadea

② Pulsar la tecla  ó 

Programar la duración de conmutación (entre 1 y 120 minutos)

 Esperar 5 segundos

La duración de conmutación está memorizada

El calentador permanece en funcionamiento durante el tiempo programado (excepto caso de servicio permanente)

Programar tiempo restante

 El calentador debe encontrarse en servicio

① Pulsar la tecla 

El tiempo restante parpadea

② Pulsar la tecla  ó 

 Esperar 5 segundos

El tiempo restante está memorizado

Emisión de códigos de fallo

En calentadores con emisión de códigos de fallo, el control de conmutación/indicador de servicio (símbolo de llama) puede parpadear en el indicador. Sirva-se notificar a un punto de asistencia técnica Webasto siempre que este control de conmutación/indicador de servicio parpadee.